

MADRID AGREEMENT CONCERNING THE  
INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS  
AND PROTOCOL RELATING TO THAT AGREEMENT

**MADRIDSKI SPORAZUM  
O MEDNARODNEM REGISTRIRANJU ZNAMK  
IN PROTOKOL K TEMU SPORAZUMU**

DESIGNATION SUBSEQUENT  
TO THE INTERNATIONAL REGISTRATION  
(Rule 24 of the Common Regulations)

**NAKNADNO IMENOVANJE  
PO OPRAVLJENI MEDNARODNI REGISTRACIJI  
(24. pravilo pravilnika)**

**IMPORTANT – POMEMBNO:**

This subsequent designation must be presented – *Naknadno imenovanje mora biti predloženo*

- through the Office of the Contracting Party of the holder where any Contracting Party is designated under the Agreement – *prek urada pogodbenice imetnika registracije, kadar je vsaj ena pogodbenica imenovana po Sporazumu;*
- through the Office of origin where Rule 7(1) (as in force before October 4, 2001) applies – *prek izvornega urada, kadar se uporablja prvi odstavek 7. pravila (kot je veljal pred 4. oktobrom 2001).*

In all other cases, this subsequent designation may be presented directly to the International Bureau – *V vseh drugih primerih se naknadno imenovanje lahko predloži neposredno Mednarodnemu uradu.*

**WARNING – OPOZORILO:**

The period of protection of a subsequent designation expires on the same date as the international registration to which it refers – *Varstvo za naknadno imenovanje poteče na isti dan kot mednarodna registracija, na katero se nanaša.*

Where an international registration was effected, before April 1, 1996, for 20 years and a subsequent designation is made during the first ten years of that 20-year period, the complementary or individual fee for the Contracting Party that is the subject of the subsequent designation must be paid again at the expiry of the said ten years. – *Če je bila mednarodna registracija opravljena pred 1. aprilom 1996 za dobo 20 let in sledi naknadno imenovanje v prvih desetih letih tega dvajsetletnega obdobja, je treba za pogodbenico, za katero velja naknadno imenovanje, ob poteku tega desetletnega obdobja ponovno plačati dopolnilno ali samostojno pristojbino.*

**DESIGNATION SUBSEQUENT TO THE INTERNATIONAL REGISTRATION**  
**NAKNADNO IMENOVANJE PO OPRAVLJENI MEDNARODNI REGISTRACIJI**

**Izpolni imetnik**

For use by the holder; this subsequent designation contains, in addition to this form, the following number of sheets / *Če naknadno imenovanje vsebuje priloge, število dodatnih listov:*.....

**Izpolni urad**

For use by the holder/Office

Holder's reference: .....

Office's reference: .....

**Izpolni Mednarodni urad**

For use by the International Bureau:

Total additional sheets received: .....

**1** INTERNATIONAL REGISTRATION NUMBER – *ŠTEVILKA MEDNARODNE REGISTRACIJE:* .....

**2** HOLDER (as recorded in the International Register) – *IMETNIK (kot je vpisan v Mednarodnem registru)* Identification code – *identifikacijska oznaka*  
 (where supplied by WIPO – *če jo je WIPO sporočil*) : .....

Name – *ime in priimek:* .....

Address – *naslov:* .....

**3** APPOINTMENT OF A REPRESENTATIVE *IMENOVANJE ZASTOPNIKA* Identification code – *identifikacijska oznaka*  
 (where supplied by WIPO – *če jo je WIPO sporočil*) : .....

Name – *ime in priimek:* .....

Address – *naslov:* .....

Telephone – *telefon:* ..... Fax – *faks:* .....

E-mail address – *elektronski naslov:* .....

**4**

CONTRACTING PARTIES DESIGNATED IN THE PRESENT SUBSEQUENT DESIGNATION –  
 POGODBENICE, IMENOVANE V TEM NAKNADNEM IMENOVANJU

Check the corresponding boxes to designate Contracting Parties – *Označite ustrezna okenca za imenovanje pogodbenic*

- |  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> <b>AG</b> Antigua and Barbuda<br>– <i>Antigva in Barbuda</i>      | <input type="checkbox"/> <b>DZ</b> Algeria - <i>Alžirija</i>                       | <input type="checkbox"/> <b>KP</b> Democratic People's<br>Republic of Korea –<br><i>Demokratska ljudska<br/>republika Koreja</i> | <input type="checkbox"/> <b>RO</b> Romania –<br><i>Romunija</i>                    |
| <input type="checkbox"/> <b>AL</b> Albania – <i>Albanija</i>                               | <input type="checkbox"/> <b>EE</b> Estonia - <i>Estonija</i>                       | <input type="checkbox"/> <b>KZ</b> Kazakhstan –<br><i>Kazahstan</i>  | <input type="checkbox"/> <b>RU</b> Russian Federation<br>– <i>Ruska federacija</i> |
| <input type="checkbox"/> <b>AM</b> Armenia – <i>Armenija</i>                               | <input type="checkbox"/> <b>EG</b> Egypt - <i>Egipt</i>                            | <input type="checkbox"/> <b>LI</b> Liechtenstein –<br><i>Lihtenštajn</i>   | <input type="checkbox"/> <b>SD</b> Sudan - <i>Sudan</i>                            |
| <input type="checkbox"/> <b>AT</b> Austria – <i>Avstrija</i>                               | <input type="checkbox"/> <b>ES</b> Spain - <i>Španija</i>                          | <input type="checkbox"/> <b>LR</b> Liberia – <i>Liberija</i>   | <input type="checkbox"/> <b>SE</b> Sweden – <i>Švedska</i>                         |
| <input type="checkbox"/> <b>AU</b> Australia – <i>Avstralija</i>                           | <input type="checkbox"/> <b>FI</b> Finland - <i>Finska</i>                         | <input type="checkbox"/> <b>LS</b> Lesotho – <i>Lesoto</i>   | <input type="checkbox"/> <b>SG</b> Singapore* –<br><i>Singapur</i>                 |
| <input type="checkbox"/> <b>AZ</b> Azerbaijan –<br><i>Azerbajdžan</i>                      | <input type="checkbox"/> <b>FR</b> France - <i>Francija</i>                        | <input type="checkbox"/> <b>LT</b> Lithuania – <i>Litva</i>  | <input type="checkbox"/> <b>SI</b> Slovenia – <i>Slovenija</i>                     |
| <input type="checkbox"/> <b>BA</b> Bosnia and Herzegovina<br>– <i>Bosna in Hercegovina</i> | <input type="checkbox"/> <b>GB</b> United Kingdom* -<br><i>Združeno kraljestvo</i> | <input type="checkbox"/> <b>LV</b> Latvia – <i>Latvija</i>   | <input type="checkbox"/> <b>SK</b> Slovakia – <i>Slovaška</i>                      |
| <input type="checkbox"/> <b>BG</b> Bulgaria Bulgaria –<br><i>Bolgarija</i>                 | <input type="checkbox"/> <b>GE</b> Georgia - <i>Gruzija</i>                        | <input type="checkbox"/> <b>MA</b> Morocco – <i>Maroko</i>   | <input type="checkbox"/> <b>SL</b> Sierra Leone –<br><i>Sierra Leone</i>           |
| <input type="checkbox"/> <b>BT</b> Bhutan – <i>Butan</i>                                   | <input type="checkbox"/> <b>GR</b> Greece - <i>Grčija</i>                          | <input type="checkbox"/> <b>MC</b> Monaco – <i>Monako</i>  | <input type="checkbox"/> <b>SM</b> San-Marino –<br><i>San Marino</i>               |
| <input type="checkbox"/> <b>BX</b> Benelux – <i>Beneluks</i>                               | <input type="checkbox"/> <b>HR</b> Croatia - <i>Hrvaška</i>                        | <input type="checkbox"/> <b>MD</b> Republic of Moldova<br>– <i>Republika Moldavija</i>   | <input type="checkbox"/> <b>SZ</b> Swaziland – <i>Svazi</i>                        |
| <input type="checkbox"/> <b>BY</b> Belarus – <i>Belorusija</i>                             | <input type="checkbox"/> <b>HU</b> Hungary - <i>Madžarska</i>                      | <input type="checkbox"/> <b>ME</b> Montenegro – <i>Črna gora</i>   | <input type="checkbox"/> <b>TJ</b> Tajikistan –<br><i>Tadžikistan</i>              |
| <input type="checkbox"/> <b>CH</b> Switzerland – <i>Švica</i>                              | <input type="checkbox"/> <b>IE</b> Ireland* - <i>Irska</i>                         | <input type="checkbox"/> <b>MK</b> The former Yugoslav<br>Rep. of Macedonia<br>– <i>Nekdanja jug.<br/>rep. Makedonija</i>        | <input type="checkbox"/> <b>TM</b> Turkmenistan –<br><i>Turkmenistan</i>           |
| <input type="checkbox"/> <b>CN</b> China – <i>Kitajska</i>                                 | <input type="checkbox"/> <b>IS</b> Iceland - <i>Islandija</i>                      | <input type="checkbox"/> <b>MN</b> Mongolia –<br><i>Mongolija</i>  | <input type="checkbox"/> <b>TR</b> Turkey – <i>Turčija</i>                         |
| <input type="checkbox"/> <b>CU</b> Cuba – <i>Kuba</i>                                      | <input type="checkbox"/> <b>IT</b> Italy - <i>Italija</i>                          | <input type="checkbox"/> <b>MZ</b> Mozambique –<br><i>Mozambik</i>   | <input type="checkbox"/> <b>UA</b> Ukraine – <i>Ukrajina</i>                       |
| <input type="checkbox"/> <b>CZ</b> Czech Republic –<br><i>Češka republika</i>              | <input type="checkbox"/> <b>JP</b> Japan - <i>Japonska</i>                         | <input type="checkbox"/> <b>NO</b> Norway – <i>Norveška</i>  | <input type="checkbox"/> <b>UZ</b> Uzbekistan –<br><i>Uzbekistan</i>               |
| <input type="checkbox"/> <b>DE</b> Germany – <i>Nemčija</i>                                | <input type="checkbox"/> <b>KE</b> Kenya - <i>Kenija</i>                           | <input type="checkbox"/> <b>PL</b> Poland – <i>Poljska</i>   | <input type="checkbox"/> <b>VN</b> Viet Nam – <i>Vietnam</i>                       |
| <input type="checkbox"/> <b>DK</b> Denmark – <i>Danska</i>                                 | <input type="checkbox"/> <b>KG</b> Kyrgyzstan - <i>Kirgizistan</i>                 | <input type="checkbox"/> <b>PT</b> Portugal –<br><i>Portugalska</i>  | <input type="checkbox"/> <b>YU</b> Yugoslavia –<br><i>Jugoslavija</i>              |
|  |  |  | <input type="checkbox"/> <b>ZM</b> Zambia – <i>Zambija</i>                         |

Others – *druge*:

\* By designating Ireland, Singapore or the United Kingdom, the holder declares that he has the intention that the mark will be used by him or with his consent in that country in connection with the goods and services identified in the present subsequent designation. – *Z imenovanjem Irske, Singapure ali Združenega kraljestva imetnik izjavlja, da je njegov namen, da bo v tej državi znamko uporabljal sam ali pa se bo uporabljala z njegovim soglasjem za vse blago in storitve, določene v tem naknadnem imenovanju.*

**5**

GOODS AND SERVICES FOR WHICH THE PRESENT SUBSEQUENT DESIGNATION IS MADE – *BLAGO IN STORITVE, NA KATERE SE NANAŠA TO NAKNADNO IMENOVANJE*

- (a)  The subsequent designation is for **all** the goods and services listed in the international registration identified in item 1 in respect of **all** the Contracting Parties designated in item 4. – *To naknadno imenovanje se nanaša na vse blago in storitve, navedene v mednarodni registraciji iz točke 1 in velja za vse pogodbenice, imenovane v točki 4.*
- (b)  The subsequent designation is only for those goods and services listed in the continuation sheet in respect of **all** the Contracting Parties designated in item 4. – *To naknadno imenovanje se nanaša samo na blago in storitve, naštete v priloženem dodatnem listu in velja za vse pogodbenice, imenovane v točki 4.*
- (c)  The subsequent designation is only for those goods and services listed in the continuation sheet in respect of the Contracting Parties identified in the said continuation sheet; in respect of the other Contracting Parties designated in item 4, the subsequent designation is for all the goods and services listed in the international registration. – *To naknadno imenovanje se nanaša samo na blago in storitve, naštete v priloženem dodatnem listu; za vse druge pogodbenice, imenovane v točki 4, pa naknadno imenovanje velja za vse blago in storitve, navedene v mednarodni registraciji.*

**6**

## MISCELLANEOUS INDICATIONS – DRUGE NAVEDBE

(a) Indications concerning the holder (as may be required by certain designated Contracting Parties) – *Navedbe, ki se nanašajo na imetnika (kot jih lahko zahtevajo posamezne imenovane pogodbenice)*

(i) if the holder is a natural person, nationality of the holder – *državljanstvo imetnika, če je to fizična oseba:*.....

(ii) if the holder is a legal entity – *če je imetnik pravna oseba:*

– legal nature of the legal entity – *pravni status te pravne osebe:* .....

– State and, where applicable, territorial unit within that State, under the law of which the legal entity is organized – *država oziroma, če je primerno, ozemeljska enota v tej državi, po katere pravo je ta pravna oseba organizirana:*

.....

(b) Translation of the mark (as may be required by certain designated Contracting Parties) – *Prevod znamke (kot ga lahko zahtevajo posamezne imenovane pogodbenice)*

(i) into English – *v angleščino:*.....

.....

(ii) into French – *v francoščino:* .....

.....

(c) Indication, for each color, of the principal parts of the mark that are in that color (as may be required by certain designated Contracting Parties) – *za vsako barvo posebej navedba glavnih delov znamke, ki so v tej barvi (kot to lahko zahtevajo posamezne imenovane pogodbenice):*

.....

.....

.....

**7**SIGNATURE BY THE HOLDER OR HIS REPRESENTATIVE – *PODPIS IMETNIKA ALI NJEGOVEGA ZASTOPNIKA*

(where the subsequent designation is presented directly to the International Bureau or, where presented through an Office, if that Office requires or allows such a signature – *kadar je naknadno imenovanje predloženo neposredno Mednarodnemu uradu ali, kadar je predloženo prek nekega urada, če ta urad tak podpis zahteva ali dovoli*)

.....

*Datum:*..... (dd/mm/yyyy)

**8***Izpolni urad*

## DATE OF RECEIPT, DECLARATION AND SIGNATURE BY THE OFFICE

(where the subsequent designation is presented through an Office)

(a) Date of receipt of the subsequent designation by the Office: ..... (dd/mm/yyyy)

(b) Declaration concerning the registration resulting from a basic application

*(Only applicable where (i) the subsequent designation relates to an international registration based on a basic application, (ii) the present subsequent designation is the first designating a Contracting State bound by the Agreement and (iii) it is presented through the Office of origin.*

(i) Date of the registration resulting from the basic application: ..... (dd/mm/yyyy)

(ii) Number of the registration resulting from the basic application: .....

(c) Signature: .....

**FEE CALCULATION SHEET – OBRAČUNSKI LIST ZA PRISTOJBINO**

(a) INSTRUCTIONS TO DEBIT FROM A CURRENT ACCOUNT – NAVODILO ZA BREMENITEV TEKOČEGA RAČUNA

The International Bureau is hereby instructed to debit the required amount of fees from a current account opened with the International Bureau (if this box is checked, it is not necessary to complete (b)). – *S tem se pooblašča Mednarodni urad, da za zahtevani znesek pristojbin obremeni tekoči račun, odprt pri Mednarodnem uradu (če je označeno to okence, ni treba izpolniti točke (b)).*

Holder of the account – *imetnik računa*: ..... Account number – *številka računa*: .....

Identity of the party giving the instructions – *Podatki o stranki, ki daje nalog za plačilo*: .....

(b) AMOUNT OF FEES; METHOD OF PAYMENT – ZNESEK PRISTOJBIN; NAČIN PLAČILA

Basic fee (300 Swiss francs) – *Osnovna pristojbina (300 CHF)* .....

Complementary fees – *dopolnilne pristojbine*:

Number of designations for which complementary fee is applicable – <i>število imenovanj, za katera se uporablja dodatna pristojbina</i>	Complementary fee – <i>dodatna pristojbina</i>	Total amount of the complementary fees – <i>skupni znesek dodatnih pristojbin</i>
.....	73 Swiss- francs – 73 CHF	=> .....

Individual fees (Swiss francs) – *samostojne pristojbine (v švicarskih frankih)*:

Designated Contracting Parties – <i>imenovane pogodbenice</i>	Individual fee – <i>samostojna pristojbina</i>	Designated Contracting Parties – <i>imenovane pogodbenice</i>	Individual fee – <i>samostojna pristojbina</i>
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

Total individual fees – *samostojne pristojbine skupaj* => .....

**Grand total – Vse skupaj** .....

Identity of the party effecting the payment – *Podatki o stranki, ki je izvršila plačilo*: .....

Debit from a current account with WIPO – *v breme tekočega računa pri WIPO*  Holder of the account – *imetnik računa* ..... Account number – *številka računa* .....

Payment received and acknowledged by WIPO – *WIPO je plačilo prejel in potrdil*  WIPO receipt number – *Številka blagajniškega prejema pri WIPO* .....

Payment made by banker's check (attached) – *plačilo z bančnim čekom (priloženim)*  Check identification – *podatki in številka čeka* ..... dd/mm/yyyy – *datum* .....

Payment made by banker's check (sent separately) – *plačilo z bančnim čekom (poslanim posebej)*  Check identification – *podatki in številka čeka* ..... dd/mm/yyyy – *datum* .....

Payment made to WIPO bank account N° 48 7080-81 with the Crédit Suisse, Geneva – *plačilo na bančni račun WIPO št. 48 7080-81 pri banki Crédit Suisse, Ženeva*  Payment identification – *podatki o plačilu* ..... dd/mm/yyyy – *datum* .....

Payment made to WIPO postal check account N° 12-5000-8, Geneva – *plačilo na poštni čekovni račun WIPO št. 12-5000-8, Ženeva*  Payment identification – *podatki o plačilu* ..... dd/mm/yyyy – *datum* .....

